EXO TERRA®

www.exo-terra.com

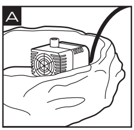
Dripper Plant

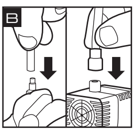


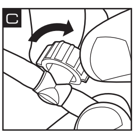
Operating instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Instrucciones de Uso
Manuale d'istruzioni
Gebruiksaanwijzing

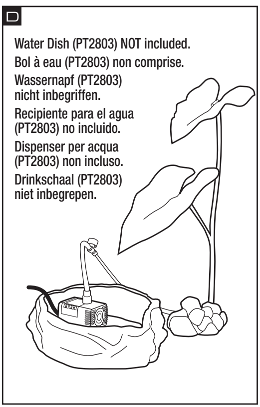
PT2490 - PT2492

INDEX









Dripper Plant
Operating instructions

EXO TERRA®
www.exo-terra.com

Thank you for purchasing the Exo Terra® Dripper Plant. Please read this operation manual carefully before use and operate according to the instructions provided for maximum safety and performance. We recommend that you keep this manual handy for future reference.

- **Provides droplets as recognizable source of drinking water**
- **Stimulates natural drinking behavior**
- **Ideal for arboreal reptiles like e.g. Chameleons**
- **Realistic succulent and waxy leaves**
- **Pump included!**

Introduction

The Exo Terra® Dripper Plant is a realistic plant that was designed to meet the watering needs of tree dwelling reptiles and amphibians like e.g. Chameleons. Arboreal reptiles generally do not recognize motionless sources of water; instead they drink from moving dewdrops and raindrops while foraging in the forest canopy. The Exo Terra® Dripper Plant supplies a continual supply of cascading water droplets, attracting even the most reluctant reptile to drink. Regular access to a recognizable source of drinking water helps prevent illnesses related to dehydration, and will improve your animal's overall health.

Placed in a water bowl, dish or reservoir, the Dripper Plant's pump gently recycles and pushes the water up the plant stem and creates a cascade of water drops. The leaves of the Dripper Plant guide the droplets back into the water reservoir to prevent spilling.

READ INSTRUCTIONS THOROUGHLY PRIOR TO INSTALLATION AND OPERATION.

INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: To guard against injury, basic precautions should be observed when handling the pump, including the following.

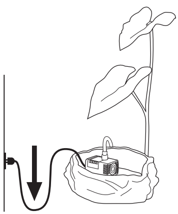
1. **READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS** and all important notices on the appliance before using. Failure to do so may result in damage to the unit.
2. **DANGER -** To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of this equipment. The motor of this pump has no user serviceable parts. Do not attempt repairs yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance. NOTE: the impeller and impeller-well must be cleaned as part of regular maintenance.

A. For INDOOR HOUSEHOLD USE ONLY, NOT for commercial use. For use with FRESHWATER only.

B. Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.

C. If the pump shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug it from the power source.

D. Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner. The power cord of this appliance is a Z type attachment and cannot be replaced; if the cord is damaged, the appliance should be discarded. Never cut the cord.



E. To avoid the possibility of the appliance plug or electrical socket getting wet, position the unit to one side of a wall mounted socket to prevent water from dripping onto the socket or plug. A “drip-loop” should be arranged. The “drip-loop” is that part of the cord below the level of the socket, or the connector if an extension cord is used, to prevent water from traveling along the cord and coming into contact with the socket. If the plug or socket does get wet, DO NOT unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for the presence of water in the socket.

3. It is suggested that this appliance and any other submersed appliance be equipped with a leakage circuit breaker.
4. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
5. Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull the plug from the outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
6. Disconnect the plug of this and any other submersed appliance before placing hands in the water.
7. The pump must be immersed in water (maximum water temperature 35°C / 95°F). The pump must not run dry.
8. Read and observe all the important notices on the appliance.
9. Do not use this appliance for other than its intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in a dangerous situation.
10. Do not install or store the appliance where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
11. Do not expose the appliance under sunlight or place at low temperature for a long period of time.
12. Make sure the appliance is securely installed before operating it.
13. If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

Only close adherence to these installation, electrical and maintenance guidelines will ensure the safe and efficient use of this appliance.

The Exo Terra® Dripper Plant is powered by the Exo Terra® Dripper Pump (included). The pump is for indoor, household use only and is designed to power a variety of appliances that require a low voltage submersible circulating pump such as Dripping Plants, Rain tubes, etc. The pump is hermetically sealed to ensure safety and a long lasting life. Since it does not employ older technologies requiring oil cooling, it can never leak or contaminate the area with coolant. This pump is not recommended or designed to transport corrosive or flammable compounds or liquids with different properties than water. The motor winding is hermetically sealed with epoxy. This seals all electrical components from water infiltration. The motor is extremely compact and energy efficient, while at the same time producing a continuous output flow.

Exo Terra® Dripper Plant Installation Instructions (p. 2)

CAUTION

- Disconnect the plug of this and any other submersed appliance before placing hands in the water.
- The pump must not be allowed to run dry. Check the water level periodically to ensure water level is sufficient to immerse pump during operation. Refill water level as necessary.

1. Place the pump in an Exo Terra® Water Dish or any other water reservoir (or in combination with the BioDrain Substrate) with a water level that is sufficient to immerse the pump. Press down firmly on the pump to ensure the suction cups on the bottom of pump fully secure the pump in place.
2. Attach one end of the tubing to the Dripper Plant.
3. Install the Dripper Plant on a stable surface to prevent tipping over. The Dripper Plant can be partially buried in the substrate to ensure a stable setup.
4. Attach water-tube with connector to pump.
5. Dry hands then connect plug to power source. If the unit does not start immediately, verify that the water level is sufficient to immerse the pump during operation. If the problem persists, see the “Trouble-shooting” and “Maintenance” sections of this manual for further information.

6. Adjust Dripping speed by turning the valve until you obtain the preferred dripping flow.
7. Adjust the leaves in a way that they guide the droplets back into the water reservoir to prevent spilling.

WATER TREATMENT

Since the water is used as drinking water by the terrarium inhabitants it should be treated with Exo Terra® Aquatize to remove chlorine and heavy metals, or with Exo Terra® Calcium to remove chlorine and heavy metals while at the same time adding extra calcium to prevent your animals from getting dietary problems. Adding Exo Terra® Biotize will help to keep the water cleaner longer, as well as promoting necessary beneficial bacteria and reducing odors associated with decaying waste.

Maintenance

Warning: To avoid injury, always unplug all appliances from the outlet when not in use. Disconnect the plug of this pump, and any other electrical equipment, used for the terrarium, paludarium or aqua-terrarium before placing your hands in the water and/or performing any maintenance of any kind.

The pump's motor is hermetically sealed, thereby requiring no lubrication or maintenance. Do NOT open the motor housing. The impeller cavity, although it is self cleaning, requires regular maintenance to remove dirt, slime and debris build-up to ensure smooth running and to extend the life of the pump.

Cleaning the pump:

1. Unplug the pump and remove it from the water part.
2. Disassemble the complete impeller cavity by first removing the intake screen, and then the filter foam.
3. Lift out the impeller and remove from unit completely.
4. Thoroughly clean the impeller to remove slime, dirt or debris.
5. Place the impeller back into the impeller cavity. Replace the filter foam and the intake screen.

Note: If you are using well water, or if you have hard water, run the pump for a few minutes in a 50/50 solution of water and vinegar to help remove calcium deposit buildup before rinsing thoroughly and replacing the pump.

CAUTION: Do not use detergents or other chemical cleaners.

TROUBLESHOOTING: If the pump fails to operate, check the following:

No Flow:

- Check if the power supply is on. Check the circuit breaker or try another outlet to ensure the pump is getting electrical power. Note: always disconnect pump from electrical supply before handling the pump.
- If power supply is working but pump is not, then it may be clogged by debris. Disconnect the pump, check intake screen to ensure it is not clogged, then follow the maintenance procedures to clean impeller.

Low Flow:

- Check the pump's output tube to ensure it is not clogged by debris.
- Check the pump's intake screen to ensure it is not clogged by debris. Then follow the maintenance procedures to clean impeller

GUARANTEE

This product is guaranteed for defects in material or workmanship for a period of 2 years from date of purchase. The guarantee is valid with proof of purchase only. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage of or to animate or inanimate objects. This guarantee is valid only under normal operating conditions for which the unit is intended. It excludes any damage caused by unreasonable use, improper installation, negligence, tampering, or abuse of the unit. The warranty does not cover commercial use. The warranty does not cover the impeller. For guarantee service or spare parts contact your local pet dealer or write to the representative in your country. This guarantee does not affect your statutory rights.

RECYCLING

This item bears the selective sorting symbol for waste electronic and electrical equipment (WEEE). This means that the product must be handled pursuant to European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled to minimize it's impact on the environment. For further information please contact your local or regional Authorities. Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

Service

If you have any problem or question about the operation of this product, please consult your Exo Terra® specialist retailer in the first instance. Most problems can be resolved in store, but in the unlikely event it cannot, please return the unit with a valid proof of purchase to the retailer for a replacement under the two year warranty. When you call (e-mail or write) our Customer Service Department, please have all relevant information such as model number and/or part numbers available, as well as the nature of the problem:
Customer Service and Authorized Warranty Repair Service:

U.K.:
Rolf C. Hagen (UK) Ltd.
California Dr. Whitwood Industrial Estate
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH
mail to: http://faq.hagencrm.com/?uk

France :
Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,
F-77388 Combs-la-Ville.
Service à la clientèle: (+33) 01-64881418
Du lundi au jeudi : 9H00-12H30 et 13H30 –17H00.
Le vendredi : 9H00-12H30
mail to: Service.client-France@rchagen.com

Germany:
HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm
Service-Hotline: +49 (0) 4103 / 960-2000
Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr
mail to: kundenservice@rchagen.com

Spain:
Rolf C Hagen España, S.A.
Avda de Beniparrell 11 y 13, P.I. L'Alteró, 46060 Silla (Valencia)
mail to: ventas@rchagen.com

For general information on our whole product range, explore our websites at: www.exo-terra.com or www.hagen.com.

Distributed by:
Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2
U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA. 02048
U.K.: Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH
Germany: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG,
Lehmweg 99-105, 25488 Holm
France : Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,
F-77388 Combs-la-Ville

Dripper Plant
Mode d'emploi

EXO TERRA®
www.exo-terra.com

Nous vous remercions d'avoir acheté la plante à ruissellement Exo Terra®. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et suivre les instructions fournies pour obtenir le meilleur rendement possible, et ce, de la façon la plus sécuritaire qui soit. Nous vous recommandons de garder ce mode d'emploi à portée de la main pour consultation ultérieure.

- **Procure des gouttes d'eau, soit une source d'eau potable reconnue par les reptiles**
- **Encourage les reptiles à s'abreuver**
- **Idéale pour les caméléons et tout autre reptile ou amphibien arboricole**
- **Feuilles réalistes succulentes et cireuses**
- **Pompe incluse**

Introduction

La plante à ruissellement Exo Terra® est une plante d'apparence naturelle conçue pour répondre aux besoins d'abreuvement des caméléons et des autres reptiles et amphibiens arboricoles. Comme ceux-ci ne savent généralement pas reconnaître une source d'eau si cette dernière est stagnante, ils s'abreuvent à partir de gouttes de rosée et de gouttes de pluie. La plante à ruissellement Exo Terra® fournit un approvisionnement constant d'eau par ruissellement, et réussit même à faire boire ces gouttes d'eau par les reptiles les plus difficiles. Grâce à cette plante, les reptiles peuvent s'abreuver en tout temps, ce qui les empêche de souffrir de problèmes liés à la déshydratation et leur permet d'améliorer leur état de santé. Il suffit de placer la plante dans un bol, un récipient ou un réservoir, et sa pompe fera monter l'eau doucement et créera une cascade de gouttes d'eau. Les feuilles de la plante à ruissellement envoient ensuite les gouttes dans le bol, ne causant ainsi aucun dégât.

BIEN LIRE LE MODE D'EMPLOI AVANT D'INSTALLER ET DE FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL.

INSTRUCTIONS SE RAPPORTANT À UN RISQUE D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES AUX PERSONNES

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

MISE EN GARDE: Pour éviter toute blessure, il faut, en manipulant la pompe, observer des précautions élémentaires de sécurité, dont les suivantes.

1. **LIRE ET RESPECTER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ** et tous les avis importants sur l'appareil avant de l'utiliser. Faute de quoi, il pourrait s'ensuivre des dommages à l'appareil.
2. **DANGER -** Pour éviter tout risque de choc électrique, il faut faire particulièrement attention puisque cet appareil est utilisé avec de l'eau. Le moteur de cette pompe ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même; le retourner plutôt à un service de réparations autorisé ou le jeter. NOTE : L'impulseur et le puits de l'impulseur doivent être nettoyés régulièrement.

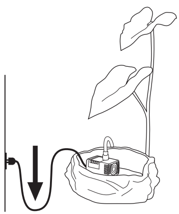
A. POUR USAGE DOMESTIQUE ET À L'INTÉRIEUR SEULEMENT, ET NON pour usage commercial. Pour utilisation avec de l'EAU DOUCE seulement.

B. Examiner attentivement l'appareil après l'installation. Il ne faut pas le brancher si de l'eau se trouve sur des pièces qui ne doivent pas être mouillées.

C. Si la pompe montre un signe de fuite d'eau anormale, la débrancher immédiatement.

D. Ne pas faire fonctionner un appareil dont la fiche ou le cordon est endommagé, qui ne fonctionne pas correctement ou qui est tombé ou a été endommagé d'une manière quelconque. Le cordon flexible externe de cet appareil est de type Z et ne peut être remplacé; s'il est endommagé, l'appareil complet doit être jeté. Ne jamais couper le cordon.

E. Afin d'éviter que la fiche ou la prise de courant de l'appareil se mouille, placer l'appareil à côté d'une prise de courant murale et faire en sorte que l'eau ne s'égoutte ni sur cette prise ni sur la fiche. Il faut former une « boucle d'égouttement ». La « boucle d'égouttement » est la partie du cordon se trouvant sous la prise de courant, ou le raccord si une rallonge est utilisée. Elle empêche l'eau de glisser le long du cordon et d'entrer en contact avec la prise de courant. Si la fiche ou la prise de courant se mouille, NE PAS débrancher l'appareil. Débrancher le fusible ou le disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil. Débrancher et vérifier qu'il n'y a pas d'eau dans la prise.



3. Il est recommandé de munir cet appareil ou tout autre appareil submergé d'un disjoncteur de protection de circuit.
4. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à moins qu'elles soient placées sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles en aient reçu les directives nécessaires à son utilisation. Toujours surveiller les enfants pour les empêcher de jouer avec cet appareil.
5. Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant d'ajouter ou de retirer des pièces, et avant d'en effectuer le nettoyage. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil. Prendre plutôt la fiche entre les doigts, puis tirer.
6. Débrancher cet appareil et tout autre appareil submergé avant de se mettre les mains dans l'eau.
7. La pompe doit être immergée dans l'eau (température maximale de l'eau 35 °C (95 °F)). La pompe ne doit pas fonctionner à sec.
8. Lire et suivre tous les avis importants apparaissant sur ce produit.
9. Ne pas se servir de l'appareil pour un usage autre que celui prévu. L'emploi de fixations ni recommandées ni vendues par le fabricant de l'appareil peut être source de situations dangereuses.
10. Ne pas installer ni ranger l'appareil où il sera exposé à des températures sous le point de congélation.
11. Ne pas exposer le produit sous la lumière du soleil ni le placer dans un endroit à basse température pendant une longue période.
12. S'assurer que l'appareil est solidement installé avant de le faire fonctionner.
13. Si une rallonge électrique est nécessaire, vérifier qu'elle est d'un calibre suffisant. Un cordon électrique de moins d'ampères ou de watts que l'appareil peut surchauffer. Des précautions doivent être prises afin d'éviter qu'on tire la rallonge ou qu'on trébuche sur celle-ci.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Seule l'observation constante de ces directives d'installation, d'électricité et d'entretien assurera l'emploi sûr et efficace de cet appareil.

La plante à ruissellement Exo Terra® fonctionne à l'aide d'une pompe (incluse). La pompe est destinée à un usage domestique et à l'intérieur seulement et est conçue pour faire fonctionner une variété d'appareils nécessitant une pompe de circulation submersible comme la plante à ruissellement, le tube diffuseur, etc. La pompe est scellée hermétiquement pour en assurer sa sécurité et sa longue durée de vie. Étant donné qu'elle n'utilise pas une technologie désuète de refroidissement d'huile, elle ne coulera jamais ni ne contaminera le milieu environnant avec un liquide de refroidissement. Cette pompe n'est ni recommandée ni conçue pour transporter des composés corrosifs ou inflammables ou des produits liquides ayant des propriétés différentes de celles de l'eau. Le bobinage du moteur est scellé hermétiquement avec de la résine époxyde, le protégeant ainsi de l'infiltration d'eau. Le moteur est extrêmement compact et écoénergétique tout en produisant un débit continu.

Directives d’installation de la plante à ruissellement Exo Terra® (p. 2)

ATTENTION

- Débrancher cet appareil et tout autre appareil submergé avant de se mettre les mains dans l’eau.
- La pompe ne doit pas fonctionner à sec. Vérifier le niveau d’eau périodiquement afin de
s’assurer qu’il est suffisant pour immerger la pompe pendant qu’elle fonctionne. Remettre de l’eau au besoin.

1. Placer la pompe dans un bol à eau Exo Terra® ou dans tout autre récipient étanche (ou en combinaison avec le substrat BioDrain), en y mettant suffisamment d’eau pour que la pompe soit immergée. Presser fermement sur la pompe pour s’assurer que les ventouses à sa base la tiennent solidement en place.
2. Fixer une extrémité du tube à la plante à ruissellement.
3. Installer la plante à ruissellement sur une surface stable pour ne pas qu’elle se renverse. Il est possible d’enterrer partiellement la plante dans un substrat pour s’assurer de sa stabilité.
4. Fixer le tube à eau avec son raccord, à la pompe.
5. Sécher ses mains et brancher ensuite la fiche sur la prise de courant. Si elle ne démarre pas immédiatement, vérifier qu’elle est bien immergée pendant qu’elle fonctionne. Si le problème persiste, consulter les sections Dépannage et Entretien de ce mode d’emploi pour plus de renseignements.
6. Régler le rythme du ruissellement en tournant la soupape jusqu’à l’obtention du flot souhaité.
7. Placer les feuilles de façon à ce qu’elles envoient les gouttes dans le bol d’eau, ne causant ainsi aucun dégât.

TRAITEMENT DE L’EAU

Comme les habitants du terrarium boivent cette eau, celle-ci doit être traitée à l’aide du traitement de l’eau Aquatize Exo Terra®, qui élimine le chlore et les métaux lourds, ou du calcium Exo Terra® qui, en plus d’éliminer le chlore et les métaux lourds, ajoute du calcium pour empêcher les animaux de souffrir de problèmes alimentaires. Ajouter le produit Biotize Exo Terra® permet par ailleurs de garder l’eau limpide sur une longue période, en plus de favoriser la présence de bactéries bénéfiques et de réduire les odeurs causées par les déchets en décomposition.

Entretien

Avertissement : Afin d’éviter les blessures, toujours débrancher tous les appareils quand ils ne sont pas utilisés. Avant de se mettre les mains dans l’eau ou d’effectuer tout entretien, débrancher la fiche de la pompe et de l’équipement électrique utilisés pour le terrarium, le paludarium ou l’aquaterrarium. Le moteur de la pompe est scellé hermétiquement, et par conséquent, ne requiert ni lubrification ni entretien. NE PAS ouvrir le boîtier du moteur. Le puits de l’impulseur, même s’il est autonettoyant, nécessite un entretien régulier pour enlever l’accumulation de saleté, de vase et de débris afin d’assurer un fonctionnement en douceur et de prolonger la durée de la pompe.

Nettoyage de la pompe :

1. Débrancher la pompe et la retirer de l’eau.
2. Retirer les pièces du bloc de l’impulseur en enlevant d’abord la grille d’entrée d’eau, et ensuite, le bloc de mousse.
3. Soulever l’impulseur et le sortir complètement du puits.
4. Bien nettoyer l’impulseur pour enlever la vase, la saleté ou les débris.
5. Replacer l’impulseur dans son puits. Remettre le bloc de mousse et la grille d’entrée d’eau.

Note : Si de l’eau de puits ou de l’eau dure est utilisée, il faut faire fonctionner la pompe pendant quelques minutes dans une solution moitié-moitié d’eau et de vinaigre afin d’aider à enlever l’accumulation de dépôt calcaire, la rincer à fond, puis la replacer.

ATTENTION: N’utiliser ni détergents ni autres nettoyants chimiques.

DÉPANNAGE : Si la pompe ne fonctionne pas, vérifier les points suivants :

Aucun débit :

- S’assurer qu’il y a du courant. Vérifier le disjoncteur ou essayer une autre prise de courant pour s’assurer que la pompe est alimentée par de l’électricité. Note : Toujours débrancher la pompe avant de la manipuler.
- S’il y a du courant, mais que la pompe ne fonctionne pas, elle est peut-être bloquée par des débris. Débrancher alors la pompe, examiner la grille d’entrée d’eau pour s’assurer qu’elle n’est pas bloquée et suivre ensuite les procédures d’entretien pour nettoyer l’impulseur.

Faible débit :

- Vérifier le tube de sortie d’eau de la pompe pour s’assurer qu’il n’est pas bloqué par des débris.
- Vérifier le tube d’entrée d’eau de la pompe pour s’assurer qu’il n’est pas bloqué par des débris, puis suivre les procédures d’entretien pour nettoyer l’impulseur.

GARANTIE

Ce produit est garanti contre tout défaut de matériaux et de fabrication pour une période de deux ans à partir de la date d’achat. La garantie est valide uniquement avec une preuve d’achat. La garantie est limitée à la réparation ou au remplacement de l’appareil seulement et ne couvre pas les dommages à des êtres animés ou inanimés ni leur perte consécutive. Cette garantie est valide seulement dans des conditions normales de fonctionnement pour lesquelles l’appareil a été conçu. Elle exclut tout dommage causé par un usage excessif, une installation inadéquate, la négligence ou la modification. La garantie ne couvre pas l’usage commercial. L’impulseur de ce produit n’est pas couvert par la garantie.
Pour le service sous garantie ou pour des pièces de rechange, communiquez avec votre détaillant d’animalerie locale ou écrivez au représentant de votre pays. Cette garantie ne porte pas atteinte à vos droits prévus par la loi.

RECYCLAGE

L’article porte le symbole de la collecte sélective des déchets d’équipements électriques et électroniques (DEEE), ce qui signifie qu’il faut éliminer ce produit conformément à la directive européenne 2002/96/EC afin de le recycler ou de le désassembler pour minimiser ses répercussions sur l’environnement. Pour plus d’information, communiquez avec les autorités locales ou régionales. Les produits

électroniques non compris dans le processus de collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.

Service
Si vous avez des problèmes ou des questions par rapport au fonctionnement de cet appareil, veuillez d'abord vous adresser à votre détaillent spécialiste Exo Terra®. Bien que la plupart des problèmes puissent rapidement être réglés en vous rendant chez votre détaillant, il peut arriver que ce ne soit pas le cas; veuillez alors lui retourner l'appareil accompagné de la preuve d'achat pour remplacer celui-ci dans le délai de deux ans prévu dans la garantie. Lorsque vous téléphonez (envoyez un courriel ou écrivez) à notre Service à la clientèle, ayez à portée de la main tous les renseignements pertinents, comme le numéro de modèle ou le numéro des pièces, et tâchez de décrire la nature du problème.

Service à la clientèle et Service de réparations autorisé sous garantie :

R.-U. :
Rolf C. Hagen (UK) Ltd.
California Dr. Whitwood Industrial Estate
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH
mail to: http://faq.hagencrm.com/?uk

France :
Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,
F-77388 Combs-la-Ville.
Service à la clientèle: (+33) 01-64881418; du lundi au jeudi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h, et le vendredi de 9 h à 12 h 30
Adresse courriel : Service.client-France@rchagen.com

Allemagne :
HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm
Service-Hotline: +49 (0) 4103 / 960-2000
Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr
Adresse courriel : kundenservice@rchagen.com

Espagne :
Rolf C Hagen España, S.A.
Avda de Beniparrell 11 y 13, P.I. L'Alteró, 46060 Silla (Valencia)
Adresse courriel : ventas@rchagen.com

Pour de l'information générale sur notre gamme complète de produits, visitez nos sites Web au www.exo-terra.com ou au www.hagen.com.

Distribué par :
Canada : Rolf C. Hagen inc., Montréal (Québec) H9X 0A2
É.-U. : Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA. 02048
R.-U. : Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH
Allemagne : HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG Lehmweg 99-105, 25488 Holm
France : Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet, F-77388 Combs-la-Ville

Dripper Plant
Gebrauchsanleitung

www.exo-terra.com

Danke für den Kauf der Exo Terra® Tropfpflanze. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und halten Sie sich für die Umsetzung maximaler Sicherheit und Leistungsfähigkeit an die beigefügten Anleitungen. Wir empfehlen, dass Sie diese Anleitung für künftige Verwendungen stets griffbereit halten.

- **Tröpfelt Regentropfen als erkennbare Trinkwasserquelle**
- **Regt natürliches Trinkverhalten an**
- **Ideal für Chamäleons und andere baumbewohnende Tiere**
- **Realistische saftige und wachsweiche Blätter**
- **Pumpe inbegriffen!**

Einführung

Die Exo Terra® Tropfpflanze ist eine realistisch aussehende Pflanze, die zur Befriedigung des Trinkwasserbedürfnisses von Chamäleons und anderen auf Bäumen lebenden Reptilien und Amphibien konzipiert wurde. Baumbewohnende Reptilien und Amphibien erkennen generell keine bewegungslosen Wasserquellen; stattdessen trinken sie von sich bewegenden Tautropfen und Regentropfen, während sie sich auf der Futtersuche in den Baumkronen befinden. Die Exo Terra® Tropfpflanze erzeugt eine ständige Zufuhr aufeinander folgender Wassertröpfchen und lockt sogar die zögerlichsten Reptilien zum Trinken an. Der permanente Zugang zu einer erkennbaren Trinkwasserquelle trägt dazu bei, Erkrankungen durch Austrocknung vorzubeugen und die allgemeine Gesundheit Ihres Tieres zu verbessern.

Die Exo Terra® Tropfpflanze wird durch die Exo Terra® Tropfpumpe betrieben (enthalten). Die Pumpe ist ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen und im Haushalt geeignet und wurde für Anwendungen wie Tropfpflanzen, Beregnungssysteme usw. konstruiert, die eine Niederspannungs-Umwälztauchpumpe benötigen. Die Pumpe ist hermetisch versiegelt, um Sicherheit und lange Lebensdauer zu gewährleisten. Da die Pumpe auf dem neuesten Stand der Technik ist und keine Ölkühlung benötigt, wird sie nie lecken oder die Umwelt mit Kühlflüssigkeit verunreinigen. Diese Pumpe ist nicht empfohlen oder entwickelt für den Einsatz zum Transport korrosiver oder entflammbarer Stoffe oder von Flüssigkeiten mit anderen Eigenschaften als Wasser. Die Motorwicklungen sind hermetisch mit Epoxidharz versiegelt. Dies dichtet alle elektrischen Komponenten gegen das Eindringen von

Wasser ab. Der Motor ist extrem kompakt und energieeffizient, während er gleichzeitig eine kontinuierliche Auslassströmung aufbaut.

BITTE LESEN SIE SICH DIE ANWEISUNGEN VOR DER INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME SORGFÄLTIG DURCH.

HINWEISE ZU GEFAHREN DURCH BRÄNDE, ELEKTRISCHE SCHLÄGE ODER VERLETZUNGEN

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG: Zum Schutz vor Verletzungen sind beim Umgang mit der Pumpe die folgenden Sicherheitshinweise zu beachten:

1. **LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE** sowie alle auf dem Gerät vorhandenen Hinweise, bevor Sie es in Betrieb nehmen und verwenden. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
2. **GEFAHR -** Zur Vermeidung eines möglichen elektrischen Schlags sollten Sie besonders vorsichtig sein, weil bei der Benutzung dieses Gerätes Wasser verwendet wird. Die Motorteile dieser Pumpe können nicht repariert werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, sondern geben Sie es an einen autorisierten Kundendienst zur Reparatur oder entsorgen Sie das Gerät. HINWEIS: Achten Sie während der Routinewartung darauf, dass das Flügelrad und der Flügelradschacht immer gereinigt werden.

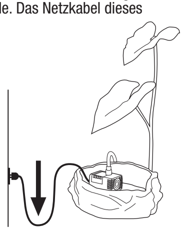
A. AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN GESCHLOSSENEN RÄUMEN IM HAUSHALT und NICHT für kommerzielle Zwecke geeignet. Ausschließlich für den Gebrauch in Süßwasser geeignet.

B. Gerät nach der Installation sorgfältig überprüfen. Es darf nicht an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn Teile nass geworden sind, die nicht nass werden dürfen.

C. Wenn die Pumpe unnormale Wasserleckage aufweist, trennen Sie sie umgehend vom Stromnetz.

D. Kein Gerät mit beschädigtem Kabel oder beschädigtem Stecker benutzen oder wenn es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Das Netzkabel dieses Geräts kann nicht ausgewechselt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, sollte das Gerät entsorgt werden. Niemals das Kabel abschneiden.

E. Um die Möglichkeit zu vermeiden, dass der Gerätestecker oder die Steckdose nass werden, sollte das Gerät neben einer Wandsteckdose so abgestellt werden, dass kein Wasser auf Steckdose oder Stecker tropfen kann. Eine „Tropfschleife“ sollte gebildet werden. Sie ist der Teil des Netzkabels, der unterhalb der Steckdose oder des Anschlusses bei Verwendung eines Verlängerungskabels liegt oder unterhalb des Verbindungsstücks, wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird. Damit wird verhindert, dass Wasser am Kabel entlangwandert und mit der Steckdose in Berührung kommt. Wenn der Stecker oder die Steckdose nass werden, ziehen Sie NICHT den Stecker. Sicherung oder Stromkreisunterbrecher für das Gerät ausschalten. Erst danach das Netzkabel herausziehen und die Steckdose auf Wasser überprüfen.



3. Es wird empfohlen, dieses Gerät oder andere in Wasser getauchte Geräte mit einem Fehlerstromschutzschalter auszustatten.
4. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen mit wenig Erfahrung im Umgang mit technischen Geräten geeignet, außer wenn diese Personen vor der Nutzung des Gerätes entsprechende Bedienungsanweisungen erhalten oder sie unter Aufsicht einer Person stehen, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
5. Grundsätzlich alle Geräte, die nicht benutzt werden, vor dem Teileeinbau und -ausbau und vor der Reinigung vom Stromnetz trennen.
6. Trennen Sie den Stecker dieses und aller anderen mit Wasser arbeitenden Geräte vom Stromnetz, bevor Sie Ihre Hände ins Wasser tauchen.
7. Die Pumpe muss unter Wasser eingetaucht sein (maximale Wassertemperatur 35°C). Die Pumpe darf nicht trocken laufen.
8. Lesen und befolgen Sie alle wichtigen auf dem Gerät vorhandenen Hinweise.
9. Benutzen Sie dieses Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck. Die Verwendung von Anbauteilen, die nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu einem unsicheren Betriebszustand führen.
10. Installieren oder lagern Sie das Gerät nicht dort, wo es der Witterung oder Temperaturen unter dem Gefrierpunkt ausgesetzt ist.
11. Setzen Sie das Gerät nicht für einen längeren Zeitraum der direkten Sonneneinstrahlung oder niedrigen Temperaturen aus.
12. Achten Sie darauf, dass das Gerät sicher installiert ist, bevor es in Betrieb genommen wird.
13. Wenn ein Verlängerungskabel benötigt wird, muss ein Kabel geeigneter Leistung benutzt werden. Ein Verlängerungskabel mit wenig Ampere oder Watt als das Gerät kann sich überhitzen. Achten Sie darauf, das Verlängerungskabel so zu verlegen, dass man nicht darüber stolpert oder es herauszieht.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

Zur sicheren und effizienten Nutzung dieses Gerätes wird empfohlen, diese Anleitung für Installation, Wartung und Elektrik gründlich zu lesen und zu befolgen.

Die Exo Terra® Tropfpflanze wird durch die Exo Terra® Tropfpumpe betrieben (enthalten). Die Pumpe ist ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen und im Haushalt geeignet und wurde für Anwendungen wie Tropfpflanzen, Beregnungssysteme usw. konstruiert, die eine Niederspannungs-Umwälztauchpumpe

benötigen. Die Pumpe ist hermetisch versiegelt, um Sicherheit und lange Lebensdauer zu gewährleisten. Da die Pumpe auf dem neuesten Stand der Technik ist und keine Ölkühlung benötigt, wird sie nie lecken oder die Umwelt mit Kühlflüssigkeit verunreinigen. Diese Pumpe ist nicht empfohlen oder entwickelt für den Einsatz zum Transport korrosiver oder entflammbarer Stoffe oder von Flüssigkeiten mit anderen Eigenschaften als Wasser. Die Motorwicklungen sind hermetisch mit Epoxidharz versiegelt. Dies dichtet alle elektrischen Komponenten gegen das Eindringen von Wasser ab. Der Motor ist extrem kompakt und energieeffizient, während er gleichzeitig eine kontinuierliche Auslassströmung aufbaut.

Installationsanleitung der Exo Terra® Tropfpflanze (p. 2)

VORSICHT

- Trennen Sie den Stecker dieses und aller anderen im Wasser befindlichen Geräte vom Stromnetz, bevor Sie Ihre Hände ins Wasser tauchen.
- Die Pumpe darf nicht trocken laufen. Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit den Wasserstand, um sicherzustellen, dass die Pumpe während des Betriebs vollständig unter Wasser getaucht ist.

1. Platzieren Sie die Pumpe in einem Exo Terra® Wassernapf oder in irgendeinem anderem Wasserreservoir (oder in Kombination mit dem BioDrain Substrat) mit einem Wasserstand, der für das Untertauchen der Pumpe ausreichend ist. Die Pumpe fest niederdrücken, um sicherzustellen, dass die Saugnäpfe an der Pumpenunterseite die Pumpe fest fixieren.
2. Befestigen Sie ein Ende des Schlauches an der Tropfpflanze.
3. Stellen Sie die Tropfpflanze auf eine stabile Oberfläche, um ein Umkippen zu verhindern. Die Tropfpflanze kann teilweise in das Substrat eingegraben werden, um eine stabile Aufstellung sicherzustellen.
4. Verbinden Sie den Wasserschlauch mit dem Verbindungsstück an der Pumpe.
5. Trocknen Sie sich Ihre Hände ab und verbinden Sie dann das Netzkabel mit dem Stromnetz. Wenn die Einheit nicht sofort den Betrieb aufnimmt, überprüfen Sie, ob der Wasserstand hoch genug ist, um die Pumpe während des Betriebs vollständig unter Wasser zu halten. Sollte das Problem weiterhin bestehen, lesen Sie bitte für weitere Informationen die Abschnitte „Fehlerbehebung“ und „Wartung“ in dieser Anleitung.
6. Regulieren Sie die Tropfgeschwindigkeit, indem Sie das Ventil so lange drehen, bis Sie den bevorzugten Tropfdurchfluss erzeugen.
7. Passen Sie die Blätterausrichtung so an, dass die Tröpfchen in das Wasserreservoir zurückgeführt werden und ein Vorbeifließen verhindert wird.

WASSERBEHANDLUNG

Da das Wasser von den Terrarienbewohnern als Trinkwasser verwendet wird, sollte es mit Exo Terra® Aquatize behandelt werden, um Chlor und Schwermetalle zu entfernen oder mit Exo Terra® Calcium, um Chlor und Schwermetalle zu entfernen bei gleichzeitiger zusätzlicher Kalziumzugabe, um etwaig aufkommende Ernährungsprobleme für Ihr Tier zu vermeiden. Die Zuführung von Exo Terra® Biotize verhilft zur längeren Wasserreinhaltung, sowie zur Förderung notwendiger Nutzbakterien und zur Reduzierung von Gerüchen, die beim Abbau von Abfallstoffen auftreten.

Wartung

Warnung: Zum Schutz vor Verletzungen immer alle Geräte vom Stromnetz trennen, wenn diese nicht benutzt werden. Trennen Sie diese Pumpe und alle anderen elektrischen Geräte, die im Terrarium, Paludarium oder Aquaterrarium verwendet werden, vom Stromnetz, bevor Sie Ihre Hände in das Wasser tauchen und/oder bevor Sie Wartungsarbeiten jeglicher Art durchführen. Öffnen Sie NICHT das Motorgehäuse. Obwohl der Flügelradschacht selbstreinigend ist, sollte er regelmäßig gewartet werden, um Schmutz, Schlamm und Ablagerungen zu entfernen. Dies gewährleistet einen reibungslosen Betrieb und verlängert die Lebensdauer der Pumpe.

Reinigung der Pumpe:

1. Trennen Sie die Pumpe vom Stromnetz und entfernen Sie sie aus dem Wasserbehälter.
2. Nehmen Sie den gesamten Flügelradschacht auseinander, indem Sie zuerst den Ansaugkorb und dann den Filterschwamm abnehmen.
3. Ziehen Sie das Flügelrad heraus und entnehmen Sie es ganz aus der Pumpeneinheit.
4. Reinigen Sie vorsichtig das Flügelrad, indem Sie es von Schlamm, Schmutz und Ablagerungen befreien.
5. Stecken Sie das Flügelrad wieder zurück in den Schacht. Setzen Sie den Filterschwamm und den Ansaugkorb wieder ein.

Hinweis: Wenn Sie Brunnenwasser verwenden oder wenn Sie hartes Wasser haben, lassen Sie die Pumpe einige Minuten in einer 50/50-Lösung bestehend aus Wasser und Essig laufen, damit die sich gebildeten Kalkablagerungen entfernt werden können. Spülen Sie danach alles gründlich ab und bringen Sie dann die Pumpe in ihrer ursprünglichen Position an.

ACHTUNG: Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder chemischen Reiniger

FEHLERBEHEBUNG: Sollte die Pumpe nicht arbeiten, überprüfen Sie Folgendes:

Kein Durchfluss:

- Prüfen Sie, ob das Stromnetz eingeschaltet ist. Überprüfen Sie den Schutzschalter oder versuchen Sie es mit einer anderen funktionierenden Steckdose, um sicherzustellen, dass die Pumpe mit Strom versorgt wird. Hinweis: Trennen Sie die Pumpe immer erst vom Stromnetz, bevor Sie sie anfassen.
- Wenn die Pumpe mit Strom versorgt wird und trotzdem nicht arbeitet, kann sie eventuell durch Ablagerungen verstopft sein. Trennen Sie die Pumpe vom Stromnetz und überprüfen Sie den Ansaugkorb auf Verstopfungen. Befolgen Sie dann die Wartungsanleitung, um das Flügelrad zu reinigen.

Geringer Durchfluss:

- Überprüfen Sie das Wasseraustrittsrohr der Pumpe, ob es nicht verstopft ist.
- Überprüfen Sie den Ansaugkorb der Pumpe, ob er nicht verstopft ist. Befolgen Sie dann die Wartungsanleitungen, um das Flügelrad zu reinigen.

GEWÄHRLEISTUNG

Für dieses Produkt wird die Gewährleistung übernommen, dass es für die Dauer von 2 Jahren ab dem Zeitpunkt des Erwerbs frei von Material- bzw. Verarbeitungsfehlern ist. Ansprüche aus dieser Gewährleistung können nur bei Vorlage des Kaufbelegs geltend gemacht werden. Die Gewährleistung ist auf die Reparatur oder den Ersatz des Gerätes beschränkt und deckt keinen unmittelbaren Verlust oder Folgeschäden an belebten oder unbelebten Objekten ab. Die Gewährleistung gilt nur unter den normalen für das Produkt zugedachten Betriebsbedingungen. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, unsachgemäße Installation, Fahrlässigkeit, Manipulation oder Zweckentfremdung des Produkts. Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf den kommerziellen Gebrauch des Produkts. Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf das Flügelrad. Ansprüche auf Reparatur oder Ersatzteile aus dieser Gewährleistung machen Sie bitte gegenüber Ihrem Fachhändler vor Ort geltend oder schreiben Sie dem Vertreiber in Ihrem Land. Durch diese Gewährleistung werden Ihre gesetzlich gewährleisteten Rechte als Kunde nicht beeinträchtigt.

RECYCLING

Dieses Produkt trägt die WEEE-Kennzeichnung für die getrennte Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten und muss daher gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC so entsorgt werden, dass es dem Recycling oder einer anderen umweltschonenden Form der Verwertung zugeführt wird. Wenden Sie sich für weitere Informationen an die zuständigen Behörden. Elektronik-Geräte, die nicht entsorgt werden, stellen eine potentielle Gefahr für unsere Umwelt und die menschliche Gesundheit dar, da sie gefährliche Stoffe enthalten.

Kundendienst

Sollten Sie im Hinblick auf den Gebrauch des Produktes Probleme oder Fragen haben, wenden Sie sich bitte zuerst an Ihren Exo Terra® Fachhändler. Häufig können Probleme und Fragen vom Fachhändler geklärt werden; falls dies jedoch einmal nicht der Fall sein sollte, geben Sie das Gerät mit dem Kaufbeleg im Rahmen der Gewährleistung an der Vertreiber in Ihrem Land zurück. Wenn Sie unseren Kundendienst kontaktieren (telefonisch oder schriftlich), halten Sie bitte alle relevanten Informationen, z.B. Modell-Nummer und/oder Teile-Nummer sowie Angaben zum Problem, bereit.

Germany:
HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm
Service-Hotline: +49 (0) 4103 / 960-2000
Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr
mail to: kundenservice@rchagen.com

U.K.:
Rolf C. Hagen (UK) Ltd.
California Dr. Whitwood Industrial Estate
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH
mail to: http://faq.hagencrm.com/?uk

France :
Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,
F-77388 Combs-la-Ville.
Service à la clientèle: (+33) 01-64881418
Du lundi au jeudi : 9H00-12H30 et 13H30 –17H00.
Le vendredi : 9H00-12H30
mail to: Service.client-France@rchagen.com

Spain:
Rolf C Hagen España, S.A.
Avda de Beniparrell 11 y 13, P.I. L'Alteró, 46060 Silla (Valencia)
mail to: ventas@rchagen.com

Für generelle Informationen zu unserer gesamten Produktpalette besuchen Sie unsere Websites unter: www.exo-terra.com und www.hagen.com

Distributed by:
Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2
U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA. 02048
U.K.: Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH
Germany: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG,
Lehmweg 99-105, 25488 Holm
France : Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,
F-77388 Combs-la-Ville

Dripper Plant
Instrucciones
de Uso

www.exo-terra.com

Gracias por comprar el Exo Terra® Dripper Plant. Por favor, lea este manual de instrucciones cuidadosamente antes de usar y operar de acuerdo a las instrucciones proporcionadas para máxima seguridad y rendimiento. Le recomendamos que conserve este manual para referencia futura.

- **Proporciona gotas de agua como fuente reconocible de agua potable**
- **Estimula el comportamiento natural de beber**
- **Ideal para camaleones y otros reptiles arbóreos**
- **Hojas de cera realistas y suculentas**
- **¡Bomba incluida!**

Introducción

El Exo Terra® Dripper Plant es una planta realista diseñada para satisfacer las necesidades de hidratación de camaleones y otros reptiles y anfibios que habitan árboles Reptiles y anfibios arbóreos generalmente no reconocen fuentes inmóviles de agua como una fuente de agua potable, sino que beben de gotas de rocío en movimiento y gotas de lluvia mientras se alimentan en el dosel del bosque. El Exo Terra® Dripper Plant proporciona un suministro continuo de gotas de agua en cascada, que atrae hasta el reptil más reacio a beber. El acceso regular a una fuente reconocible de agua potable ayuda a prevenir enfermedades relacionadas con la deshidratación, y mejorará la salud general del animal.

Colocado en un recipiente de agua, un plato o cuenco, la bomba del Dripper Plant recicla suavemente y empuja el agua hacia arriba del tallo de la planta y crea una cascada de gotas de agua. Las hojas de la Dripper Plant guian las gotas de nuevo en el depósito de agua para evitar que se derrame.

LEA LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE LA INSTALACIÓN Y OPERACIÓN.

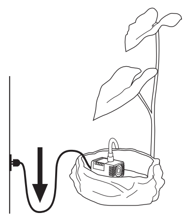
INSTRUCCIONES RELATIVAS AL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O LESIONES A PERSONAS

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Para evitar lesiones, se deben tomar precauciones básicas al manejar la bomba, incluyendo las siguientes.

1. **LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD** y todos los avisos importantes acerca del aparato antes de utilizarlo. El no hacerlo puede resultar en daños a la unidad.
2. **PELIGRO -** Para evitar una posible descarga eléctrica, se debe tener especial cuidado ya que se emplea agua en el uso de este equipo. El motor de esta bomba no tiene piezas reparables por el usuario. No intente repararlo usted mismo, devuelva el aparato a un centro de servicio autorizado para reparar o desechar el aparato. NOTA: el rotor y su cavidad, deben ser limpiados como parte del mantenimiento regular.

A. Para USO DOMÉSTICO Y EN INTERIORES SOLAMENTE, no para uso comercial. Apto sólo para AGUA DULCE.
B. Examine cuidadosamente el aparato después de la instalación. No debe ser conectado si hay agua en piezas que no deben mojarse.
C. Si la bomba muestra cualquier señal de fugas anormales de agua, desenchufe inmediatamente del tomacorriente.
D. No haga funcionar ningún aparato si tiene el cable o enchufe dañado, si no funciona correctamente o si se ha caído o dañado de alguna manera. El cable eléctrico de este aparato es un accesorio de tipo Z y no puede ser reemplazado, si el cable está dañado, el aparato debe ser desechado. Nunca corte el cable.
E. Para evitar la posibilidad de que el enchufe o el tomacorriente se mojen, coloque la unidad a un lado del enchufe de la pared para evitar que el agua gotee sobre el tomacorriente o el enchufe. Deje caer una curva con el cable. Esta curva consiste en dejar parte del cable por debajo del nivel de la unidad y del enchufe, o del conector del cable de extensión si se utiliza, para evitar que el agua gotee a lo largo del cable y entre en contacto con el enchufe. Si el enchufe o tomacorriente se mojan, NO desenchufe el cable. Desconecte el fusible o el circuito que suministra energía al aparato. A continuación, desenchufe y examine si hay agua en el enchufe.



3. Se sugiere que este aparato y cualquier otro aparato sumergido esté equipado con un interruptor de fuga.
4. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia o conocimiento, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser

supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

5. Siempre desenchufe cualquier aparato eléctrico de la toma de corriente cuando no este siendo utilizado, antes de añadir o retirar partes, y antes de limpiar. Nunca tire del cable para desenchufar. Tire desde el enchufe para desconectar.

6. Desconecte el enchufe de este y cualquier otro aparato sumergido antes de poner las manos en el agua.

7. La bomba debe estar sumergida en agua (máxima temperatura del agua 35°C / 95°F). La bomba no debe quedarse en funcionamiento sin agua.

8. Lea y siga todos los avisos importantes sobre el aparato.

9. No use este aparato para un uso distinto al que está destinado. El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede provocar situaciones peligrosas.

10. No instale ni guarde el aparato donde quede expuesto a la intemperie o a temperaturas bajo cero.

11. No exponga el aparato a la luz solar o a temperaturas bajas durante un periodo prolongado de tiempo.

12. Asegúrese de que este aparato está instalado de manera segura antes de utilizarlo.

13. Si necesita un cable de extensión, utilice un cable con una clasificación adecuada. Un cable clasificado para menos amperios o vatios que el aparato puede causar sobrecalentamiento. Se debe tener cuidado de colocar el cable de modo que no se tropiece ni se tire de él.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

Sólo el cumplimiento riguroso de estas instrucciones de instalación, eléctricas y mantenimiento garantizará el uso seguro y eficiente de este aparato.

La Exo Terra® Dripper Plant es alimentada por la Bomba Dripper Plant Exo Terra® (incluida). Esta bomba es solamente para uso interior y doméstico, y está diseñado para alimentar una variedad de aparatos que requieren una bomba sumergible circulante de bajo voltaje tales como plantas de goteo, tubos de lluvia, etc. La bomba está herméticamente sellada para garantizar la seguridad y una larga vida útil. Dado que no emplea las tecnologías más antiguas que requerían aceite, nunca puede tener fugas o contaminar el agua con líquido refrigerante. Esta bomba no está recomendada o diseñada para el transporte de compuestos o líquidos corrosivos o inflamables con propiedades distintas al agua. El motor está herméticamente sellado con epoxi. Esto sella todos los componentes eléctricos previniendo la infiltración del agua. El motor es extremadamente compacto y de bajo consumo, mientras que al mismo tiempo proporciona un flujo continuo de agua.

Instrucciones para la instalación de Exo Terra® Dripper Plant (p. 2)

PRECAUCIÓN

- Desconecte el enchufe de este y cualquier otro aparato sumergido antes de colocar las manos en el agua.
- La bomba no debe estar en funcionamiento sin agua. Compruebe el nivel de agua periódicamente para asegurar que el nivel de agua es suficiente para sumergir la bomba durante su funcionamiento. Vuelva a rellenar hasta el nivel de agua según sea necesario.

1. Coloque la bomba en un Exo Terra® Water Dish o cualquier otro recipiente para agua (o en combinación con el sustrato BioDrain) con un nivel de agua suficiente para sumergir la bomba. Presione firmemente la bomba para asegurar las ventosas en la parte inferior de la bomba mantienen completamente la bomba en su lugar.
2. Conecte un extremo del tubo a la Dripper Plant.
3. Instale la Dripper Plant sobre una superficie estable para evitar que vuelque. La Dripper Plant puede ser parcialmente enterrada en el sustrato para asegurar una posición estable.
4. Conecte el tubo con conector a la bomba.
5. Séquese las manos, después conecte a la fuente de poder. Si la unidad no se inicia inmediatamente, compruebe que el nivel de agua es suficiente para sumergir la bomba en funcionamiento. Si el problema persiste, consulte la secciones “Solución de problemas” y “Mantenimiento” de este manual para obtener más información.
6. Ajuste la velocidad de goteo girando la válvula hasta obtener el flujo de goteo deseado.
7. Ajuste las hojas de manera que guíen las gotas de nuevo al depósito de agua para evitar que se derrame.

TRATAMIENTO DE AGUAS

Dado que el agua es utilizada para beber por los habitantes del terrario ésta debe ser tratada con Exo Terra® Aquatize para eliminar cloro y metales pesados, o con Exo Terra® Calcium para eliminar cloro y metales pesados y al mismo tiempo añadir calcio extra para prevenir problemas dietéticos de sus animales. Añadiendo Exo Terra® Biotize ayudará a mantener el agua limpia por más tiempo, así como el fomento de las necesarias bacterias beneficiosas y reducción de olores asociados con desechos en descomposición.

Mantenimiento

Advertencia: Para evitar lesiones, siempre desconecte todos los aparatos del tomacorriente cuando no estén en uso. Desconecte el enchufe de la bomba, y de cualquier otro equipo eléctrico, que sea utilizado en su terrario, paludario o aqua-terrario antes de poner sus manos en el agua y / o realizar cualquier operación de mantenimiento.

El motor de la bomba está sellado herméticamente, por lo tanto no requiere de lubricación o mantenimiento. NO abra la carcasa del motor.

El la cavidad del rotor, aunque se limpia a si mismo, requiere un mantenimiento regular para eliminar la suciedad, lodo y la acumulación de residuos para garantizar el buen funcionamiento y para extender la vida de la bomba.

Limpieza de la bomba:

1. Desenchufe la bomba y retírela de la parte en agua.
2. Desmonte completamente la cavidad del rotor retirando primero la rejilla de entrada y, a continuación la espuma del filtro.
3. Saque el rotor y retire de la unidad por completo.
4. Limpie el rotor para eliminar el lodo, la suciedad o residuos del rotor, vuelva a colocar la rejilla de entrada.
5. Coloque el rotor de nuevo en su cavidad. Coloque de nuevo la espuma del filtro y la rejilla de entrada.

Nota: Si el agua utilizada es de pozo, o es agua dura, haga funcionar la bomba durante unos minutos en una solución 50/50 de agua y vinagre para ayudar a eliminar la acumulación de depósitos de calcio, después enjuague la bomba a fondo y colóquela de nuevo en su sitio.

PRECAUCIÓN: No utilice detergentes ni otros limpiadores químicos.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS: Si la bomba no funciona, compruebe lo siguiente:

No Flujo:

- Compruebe si la fuente de alimentación está encendida. Inspeccione el interruptor de circuito o pruebe con otro tomacorriente para asegurarse de que la bomba esté recibiendo energía eléctrica. Nota: siempre desconecte la bomba del suministro eléctrico antes de manipularla.
- Si está funcionando la fuente de alimentación pero la bomba no, entonces puede estar obstruido por los escombros. Desconecte la bomba, revise la rejilla de entrada para asegurarse de que no está obstruida, a continuación, siga los procedimientos de mantenimiento para limpiar el rotor.

Flujo Bajo:

- Verifique que el tubo de salida de la bomba no esté obstruido por los escombros.
- Verifique que la rejilla de entrada de la bomba no esté obstruida por los escombros. A continuación siga los procedimientos de mantenimiento para limpiar el rotor.

GARANTÍA

Este producto está garantizado por defectos de material o mano de obra por un período 2 años desde la fecha de compra. La garantía solo es válida con el comprobante de compra. La garantía se limita a la reparación o remplazo de la unidad solamente y no cubre pérdidas o daños de objetos animados o inanimados. Esta garantía es válida sólo bajo condiciones normales de funcionamiento a la que se destina la unidad. Se excluyen los daños causados por uso indebido, instalación incorrecta, negligencia, manipulación o abuso de la unidad. La garantía no cubre el uso comercial. La garantía no cubre el rotor. Para el servicio de garantía o repuestos póngase en contacto con su distribuidor local de mascotas o escriba al representante en su país. Esta garantía no afecta sus derechos legales.

RECICLAJE

Este artículo lleva el símbolo de recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Esto significa que el producto debe ser manipulado de conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE con el fin de ser reciclado o desmantelado para minimizar su impacto sobre el medio ambiente. Para más información póngase en contacto con las autoridades locales o regionales. Los productos electrónicos no incluidos en el proceso de recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas.

Servicio

Si usted tiene algún problema o pregunta sobre el funcionamiento de este producto, por favor contacte a su distribuidor especializado Exo Terra®, en primera instancia. La mayoría de los problemas pueden ser resueltos fácilmente en la tienda. En el improbable caso de que no pueda, por favor devolver la unidad a la tienda con un comprobante de compra válido para su remplazo bajo la garantía de dos años. Cuando llame (escriba o envíe correos electrónicos) a nuestro Departamento de Atención al Cliente, por favor tenga a mano toda la información relevante como el número del modelo y/o números de partes disponibles, así como la naturaleza del problema:

Servicio al Cliente y Servicio Autorizado de Reparación y Garantía:

U.K.:
Rolf C. Hagen (UK) Ltd., California Dr. Whitwood Industrial Estate, Castleford, West Yorkshire WF10 5QH
mail to: http://faq.hagencrm.com/?uk

Francia:
Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet, F-77388 Combs-la-Ville. Service à la clientèle: (+33) 01-64881418
Du lundi au jeudi : 9H00-12H30 et 13H30 –17H00.
Le vendredi : 9H00-12H30
mail to: Service.client-France@rchagen.com

Alemania:
HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm
Service-Hotline: +49 (0) 4103/960-2000
Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr
mail to: kundenservice@rchagen.com

España:
Rolf C Hagen España, S.A.
Avda de Beniparrell 11 y 13, P.I. L'Alteró, 46060 Silla (Valencia)
mail a: ventas@rchagen.com

Para más información sobre nuestra amplia gama de productos, explore nuestras páginas web: www.exo-terra.com o www.hagen.com

Distribuido por:
Canadá: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2
U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA. 02048
U.K.: Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH
Alemania: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG Lehmweg 99-105, 25488 Holm
Francia: Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet, F-77388 Combs-la-Ville

Dripper Plant
Modalità d'uso

www.exo-terra.com

Grazie per aver acquistato la pianta sgocciolante Exo Terra®. Vi preghiamo di leggere attentamente queste modalità d'uso prima dell'uso e di seguire le istruzioni date per ottenere la massima sicurezza e le massime prestazioni. Raccomandiamo di conservare questo manuale per una futura consultazione.

- **Provvede delle gocce di pioggia come fonte riconoscibile di acqua potabile**
- **Stimola il comportamento naturale del bere**
- **Ideale per camaleonti e altri animali che vivono negli alberi**
- **Foglie realistiche acquose e cerose**
- **Pompa inclusa!**

Introduzione

La pianta sgocciolante Exo Terra® è una pianta realistica concepita per colmare il bisogno d'acqua dei camaleonti, di altri rettili che vivono negli alberi e degli anfibi. I rettili che vivono negli alberi e gli anfibi non riconoscono in generale le fonti d'acqua stagna, bevono invece dalle gocce della brina in movimento e dalle gocce di pioggia mentre vanno in ricerca di cibo nel tetto di foglie della foresta. La pianta sgocciolante Exo Terra® offre una fonte continua di gocce d'acqua cascanti che attraggono pure i rettili più riluttanti a bere. L'accesso regolare ad una fonte riconoscibile di acqua potabile contribuisce a prevenire le malattie legate alla disidratazione e migliorerà la salute generale dell'animale.

La pompa della pianta sgocciolante, messa in una ciotola, un piatto o un serbatoio, ricicla e spinge l'acqua attraverso lo stelo della pianta per creare una cascata di gocce d'acqua. Le foglie della pianta sgocciolante rimetteranno le gocce nel serbatoio d'acqua per prevenire lo spreco.

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'ISTALLAZIONE E DELL'OPERAZIONE.

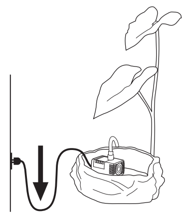
ISTRUZIONI CHE COMPORTANO UN RISCHIO DI INCENDIO, SCOSSA ELETTRICA O FERITE ALLE PERSONE!

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE: Per evitare lesioni, bisogna osservare le precauzioni di base mentre si manipola la pompa nonché quello che segue.

1. **LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA** e tutti gli avvisi sul dispositivo prima dell'uso. L'inadempienza può causare danni all'unità.
2. **PERICOLO –** Per evitare un'eventuale scossa elettrica, bisogna stare molto attenti, siccome l'uso del presente dispositivo implica l'impiego d'acqua. Il motore di questa pompa non contiene delle parti che richiedono la manutenzione da parte dell'utente. Non provare a riparare il dispositivo, ma renderlo ad un servizio autorizzato di assistenza tecnica per ripararlo o per eliminarlo. OSSERVAZIONE: la pulizia della propulsione e della fonte a propulsione fa parte della regolare manutenzione.

A. SOLO PER USO DOMESTICO, NON per uso commerciale. Solo per uso con ACQUA DOLCE.
B. Esaminare minuziosamente il dispositivo dopo l'installazione. Non può essere connesso alla rete elettrica se si trova dell'acqua su degli elementi che non si possono bagnare.
C. Se la pompa mostra qualsiasi segno di una perdita d'acqua anormale, bisogna sconnetterla subito dalla fonte di energia elettrica.
D. Non operare alcun dispositivo se presenta un cordone o una spina danneggiati, o se funziona male, o se è caduto, o è stato danneggiato in qualunque modo. Il cordone di questo dispositivo è un attacco tipo Z e non può essere sostituito: se il cordone è danneggiato, il dispositivo deve essere eliminato. Non tagliare mai il cordone.
E. Per evitare che la spina del dispositivo o la presa si bagnino, bisogna mettere l'unità al lato della presa montata sul muro per evitare che l'acqua scorra lungo la presa o la spina. L'utente deve prevedere un "cordone salvagoccia". L'anello salvagoccia è quella parte della presa o del connettore se è stata usata una prolunga, che impedisce lo spostamento dell'acqua lungo il cordone ed evita che entri in contatto con la presa. Se la spina o la presa si bagnano, NON STACCARE il cordone. Sconnettere il fusibile o l'interruttore di circuito che alimenta il dispositivo. Poi staccare e controllare la presenza d'acqua nella presa.



3. Si consiglia di dotare questo dispositivo e qualsiasi altro dispositivo sommerso di un interruttore di circuito contro le perdite.
4. L'uso di questo dispositivo non è stato pensato per persone (bimbi inclusi) che abbiano delle capacità sensoriali, fisiche o

mentali limitate o che non dispongono dell'esperienza o delle conoscenze necessarie, salvo se una persona responsabile della loro sicurezza li abbia controllate o gli abbia dato delle istruzioni su come usare il dispositivo. I bimbi vanno controllati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

5. Staccare sempre il dispositivo dalla presa se non è in funzione, prima di aggiungere o togliere delle parti, e prima di pulirlo. Non tirare mai il cordone per staccare la spina dalla presa. Afferrare la spina e tirare per sconnetterla.

6. Sconnettere la presa di questo dispositivo e di qualsiasi altro dispositivo sommerso prima di mettere le mani nell'acqua.

7. La pompa deve essere immersa nell'acqua (temperatura massima dell'acqua 35°C / 95°F). La pompa non deve girare a vuoto.

8. Leggere e osservare tutti gli avvisi importanti sul dispositivo.

9. Usare il dispositivo solo per l'uso previsto. L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore del dispositivo può creare una situazione insicura.

10. Non installare o immagazzinare il dispositivo in luoghi dove potrebbe essere esposto al tempo o a temperature sotto zero.

11. Non esporre il dispositivo alla luce solare o metterlo per un lungo periodo in un ambiente a bassa temperatura.

12. Assicurarsi che il dispositivo sia installato in modo sicuro prima di usarlo.

13. Se è necessaria una prolunga, va usato un cordone di tipo adatto. Un cordone con una classe di ampere o di watt minore della classe del dispositivo può provocare il surriscaldamento. Bisogna mettere il cordone in modo che non faccia inciampare nessuno o non venga tirato via.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER UNA FUTURA CONSULTAZIONE.

Solo la stretta osservanza di queste istruzioni per l'installazione, l'elettricità e la manutenzione assicurerà un uso sicuro e efficace del presente dispositivo.

La pianta sgocciolante Exo Terra® è azionata dalla pompa di sgocciolamento Exo Terra® (inclusa). La pompa è solo per uso domestico, all'interno della casa, ed è stata concepita per alimentare vari dispositivi che richiedono una pompa di circolazione a bassa tensione sommergibile come le piante sgocciolanti, i tubi di pioggia, ecc. La pompa è ermeticamente sigillata per assicurare la sicurezza e la lunga durata di vita. Dato che non impiega vecchie tecnologie che richiedono il raffreddamento dell'olio, non può mai perdere né contaminare l'ambiente con il refrigerante. Questa pompa non è consigliata o concepita per trasportare composti corrosivi o infiammabili, o liquidi con caratteristiche diverse dall'acqua. L'avvolgimento del motore è ermeticamente chiuso con l'epossido. Questo chiude ermeticamente tutti i componenti elettrici evitando l'infiltrazione dell'acqua. Il motore è estremamente compatto e a basso consumo energetico mentre produce allo stesso tempo una portata continua.

Istruzioni per l'installazione della pianta sgocciolante Exo Terra® (p. 2)

ATTENZIONE

- Sconnettere la presa di questo dispositivo e di qualsiasi altro dispositivo sommerso prima di mettere le mani nell'acqua.
- Non si deve far sì che la pompa giri a vuoto. Controllare regolarmente il livello dell'acqua per assicurarsi che il livello dell'acqua sia sufficiente per immergere la pompa durante l'operazione. Aggiungere dell'acqua se necessario.

1. Mettere la pompa in una ciotola Exo Terra® per l'acqua o in qualsiasi serbatoio per l'acqua (o in combinazione al substrato BioDrain) con un livello d'acqua sufficiente per immergere la pompa. Spingere forte la pompa per assicurarsi che le ventose in fondo alla pompa mantengano la pompa fermamente al suo posto.
2. Attaccare un'estremità della tubatura alla pianta sgocciolante.
3. Installare la pianta sgocciolante su una superficie stabile per evitare che si ribalti. La pianta sgocciolante può essere parzialmente sepolta nel substrato per assicurare una posizione stabile.
4. Attaccare il tubo dell'acqua con il connettore alla pompa.
5. Le mani asciutte, quindi collegare la spina alla presa di corrente. Se l'unità non funziona subito, controllare che il livello dell'acqua sia sufficiente per immergere la pompa durante l'operazione. Se il problema persiste, consultare la sezione "Risoluzione dei guasti" e "Manutenzione" per avere maggiori informazioni.
6. Aggiustare la velocità dello sgocciolamento girando la valvola finché si ottiene il flusso di sgocciolamento preferito.
7. Aggiustare le foglie in modo che rimettano le gocce nel serbatoio d'acqua per evitare lo spreco.

TRATTAMENTO DELL'ACQUA:
Siccome l'acqua è usata come acqua potabile dagli abitanti del terrario, l'acqua deve essere trattata con il condizionatore d'acqua Exo Terra® Aquatize per rimuovere il cloro e i metalli pesanti, o con calcio Exo Terra® per rimuovere il cloro e i metalli pesanti aggiungendo contemporaneamente del calcio supplementare per evitare che gli animali abbiano dei problemi dietetici. L'aggiunta di Exo Terra® Biotize contribuisce a tenere pulita l'acqua più a lungo, e promuove lo sviluppo dei necessari batteri benefici e riduce gli odori provenienti dalla decomposizione di rifiuti.

Manutenzione

Attenzione: TPer evitare di ferirsi, sconnettere sempre tutti i dispositivi dalla presa se non vengono usati. Sconnettere la presa di questa pompa e ogni altro dispositivo elettrico usato per il terrario, paludario o terrario acquatico prima di mettere le mani nell'acqua e/o di eseguire qualsiasi manutenzione di qualunque natura.

Il motore della pompa è ermeticamente sigillato e non richiede perciò alcuna lubrificazione né manutenzione. NON aprire l'involucro del motore. La cavità della propulsione, pur essendo autopulente, richiede una manutenzione regolare per rimuovere sporcizia, fango e incrostazioni di detriti per assicurare un flusso scorrevole e per aumentare la durata di vita della pompa.

Pulire la pompa:
1. Staccare la pompa e rimuoverla dalla parte acquatica.
2. Smontare l'intera cavità della propulsione rimuovendo prima la griglia e poi la gommapiuma del filtro.
3. Togliere la propulsione e rimuoverla completamente dall'unità.
4. Pulire a fondo la propulsione per rimuovere il fango, la sporcizia o i piccoli detriti.
5. Rimettere la propulsione nella sua cavità. Rimettere la

gommapiuma del filtro e rimettere la griglia. **Osservazione:** Se si usa l'acqua della fonte, o se si usa l'acqua dura, bisogna far scorrere la pompa per qualche minuto in una soluzione 50/50 di acqua e aceto per rimuovere il deposito di calcio prima di sciacquare molto bene la pompa per rimetterla.

ATTENZIONE: Non usare detergenti o altri pulitori chimici.

RICERCA GUASTI E SOLUZIONI: Se la pompa non funziona, controllare gli elementi seguenti:

Nessun flusso:
- Controllare che l'alimentazione elettrica è attivata. Controllare l'interruttore di circuito o provare un'altra presa per assicurarsi che la pompa disponga dell'alimentazione elettrica. Osservazione: staccare sempre la pompa dall'alimentazione elettrica prima di manipolare la pompa.
- Se l'alimentazione elettrica funziona ma non la pompa, quest'ultima può essere otturata da piccoli detriti. Sconnettere la pompa, controllare la griglia per assicurarsi che non sia otturata, seguire poi le procedure di pulizie per pulire la propulsione.

Flusso debole:
- Controllare il tubo della portata della pompa per assicurarsi che non sia otturato da piccoli detriti.
- Controllare la griglia della pompa per assicurarsi che non sia otturata da piccoli detriti. Seguire poi le procedure di manutenzione per pulire la propulsione.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito per difetti del materiale o di fabbricazione per un periodo di 2 anni dalla data d'acquisto. La garanzia è valida solo se è presentata la prova dell'acquisto. La garanzia è limitata alla sola riparazione o alla sola sostituzione dell'unità e non copre qualunque perdita o danno di o da parte di oggetti animati o inanimati. Questa garanzia vale solo per condizioni d'uso normale per cui il prodotto è inteso. Esclude qualsiasi danno causato dall'uso irragionevole, l'installazione impropria, la negligenza, la compressione o l'abuso dell'unità. La garanzia non copre l'uso commerciale. La garanzia non copre il rotore. Per il servizio di garanzia o ricambi, contattare il venditore di rettili locale o scrivere al rappresentante del proprio paese. Questa garanzia non influenza i vostri diritti legali.

RICICLAGGIO

Questo dispositivo porta il simbolo della raccolta differenziata per i rifiuti elettronici e i dispositivi elettrici (WEEE). Significa che il prodotto deve essere smaltito secondo la direttiva europea 2002/96/EC per essere riciclato o smantellato per minimizzare il suo impatto sull'ambiente. Per ulteriori informazioni bisogna contattare le autorità locali o regionali. I prodotti elettronici non inclusi nel processo di raccolta differenziata sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e per la salute umana a causa della presenza di sostanze nocive.

Service

In caso di qualsiasi problema o domanda sull'utilizzo di questo prodotto, consultare in primo luogo il rivenditore specializzato Exo Terra®. La maggior parte dei problemi può essere risolta facilmente in negozio, ma nel caso improbabile in cui ciò fosse impossibile, bisogna spedire l'unità al rivenditore con una prova d'acquisto valida per la sostituzione grazie alla garanzia di due anni. Quando si chiama (si scrive o si invia una e-mail) il Nostro Servizio di Assistenza al Cliente, cerca di fornire tutte le informazioni importanti, quali il numero del modello e/o i numeri delle parti disponibili, così come la natura del problema: Servizio di Assistenza al Cliente e servizio autorizzato di riparazione garantita:

Regno Unito:
Rolf C. Hagen (UK) Ltd., California Dr. Whitwood Industrial Estate
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH
mail to: http://faq.hagencrm.com/?uk

Francia:
Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,
F-77388 Combs-la-Ville.
Service à la clientèle: (+33) 01-64881418
Du lundi au jeudi : 9H00-12H30 et 13H30 –17H00.
Le vendredi : 9H00-12H30
mail to: Service.client-France@rchagen.com

Germania:
HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm
Service-Hotline: +49 (0) 4103 / 960-2000
Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr
mail to: kundenservice@rchagen.com

Spagna:
Rolf C Hagen España, S.A.
Avda de Beniparrell 11 y 13, P.I. L'Alteró, 46060 Silla (Valencia)
mail to: ventas@rchagen.com

Per ottenere delle informazioni generali sull'intera gamma di prodotti, consultare i nostri siti a: www.exo-terra.com o www.hagen.com.

Distribuito da:
Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2
Stati Uniti: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA. 02048
Regno Unito: Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH
Germania: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm
Francia: Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet, F-77388 Combs-la-Ville.

Dripper Plant
Gebruiksaanwijzing

www.exo-terra.com

Bedankt voor het aankopen van de Exo Terra® Dripper Plant. Lees alstublieft grondig de gebruiksaanwijzing alvorens het toestel in gebruik te nemen en handel overeenkomstig de meegeleverde instructies voor maximale veiligheid en prestatie. Wij raden u aan deze gebruiksaanwijzing bij te houden voor toekomstig gebruik.

- **Voorziet waterdruppels als herkenbare bron van drinkwater**
- **Stimuleert natuurlijk drinkgedrag**
- **Ideaal voor Kameleons en andere boombewoners**
- **Realistische wasachtige bladeren**
- **Pomp inbegrepen**

Inleiding

De Exo Terra® Dripper Plant is een realistische plant die speciaal werd ontworpen om te de voldoen aan de drinkbehoeften van Kameleons en andere boombewonende reptielen en amfibiën. Boombewonende reptielen en amfibieën herkennen water met een stilstaand oppervlak niet als drinkwater; in plaats daarvan drinken ze dauw- en regendruppels tijdens het foerageren in het bladerdak van het bos. De Exo Terra® Dripper Plant voorziet een constante waterval van glinsterende waterdruppels die zelfs het meest onwillige reptiel aanzetten tot drinken. Een permanent herkenbare bron van drinkwater voorkomt aandoeningen als gevolg van uitdroging en zal de algemene gezondheid van je dier verbeteren.

Bij plaatsing in een waterschaal of reservoir zal de pomp van de Dripper Plant het water zachtjes naar boven pompen en een waterval van druppels creëren. De bladeren van de Dripper Plant zullen de druppels terugleiden naar het waterreservoir en op die manier verspilling van drinkwater voorkomen.

LEES DE INSTRUCTIES VOORALEER OVER TE GAAN TOT INSTALLATIE EN INGEBRUIKNAME.

INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS

BELANGRIJKE VEILIGHEIDS-VOORSCHRIFTEN

WAARSCHUWING: Om ongevallen te voorkomen, dienen de veiligheidsvoorschriften te worden gevolgd waaronder de volgende:

1. **LEES EN VOLG DE VOLGENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN** evenals alle belangrijke waarschuwingen vermeld op het product alvorens het te gebruiken. Het nalaten hiervan kan resulteren in beschadiging van het toestel.
2. **GEVAAR –** Om een eventuele elektrische shock te vermijden, moet er bijzonder voorzichtig worden opgetreden, aangezien er water wordt voorzien bij het gebruik van deze uitrusting. De motor van dit toestel heeft geen onderdelen die door de gebruiker kunnen gerepareerd worden. Probeer niet zelf de herstellingen uit te voeren; stuur het toestel terug naar een bevoegde onderhoudsdienst of gooi het toestel weg. OPMERKING: het op regelmatige basis reinigen van de schroef en schroefas maakt deel uit van het onderhoud.

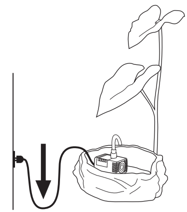
A. ENKEL voor GEBRUIK BINNENSHUIS, NIET voor commercieel gebruik. Enkel voor gebruik met ZOET WATER.

B. Kijk na de installatie, zorgvuldig het toestel na. Het mag niet aangesloten zijn als er zich water bevindt op die plaatsen die niet nat mogen zijn.

C. Als de pomp ook maar enig abnormaal waterlek vertoont, koppel ze dan meteen los van de stroombron.

D. Een toestel met een beschadigd snoer of beschadigde stekker mag niet in werking worden gesteld. Dit geldt ook als het toestel slecht functioneert, als het toestel gevallen is of als het beschadigd werd op welke manier ook. Het stroomsnoer van dit toestel kan niet worden vervangen; als het snoer beschadigd is, moet het toestel worden weggegooid. Knip het snoer nooit door.

E. Om te vermijden dat de stekker van het toestel of het elektrische stopcontact nat wordt, plaats het apparaat aan één kant van een aan de muur bevestigd stopcontact, zodat er geen water druppelt op de contactdoos of de stekker. Breng een “druppellus” aan. De “druppellus” is het gedeelte van het snoer onder het niveau van de contactdoos, of het verbindingsstuk als een verlengingssnoer wordt gebruikt, zodat er geen water langs het snoer kan lopen en in contact kan komen met de contactdoos. Als de stekker of de contactdoos nat worden, TREK het snoer dan NIET UIT. Schakel de zekering of stroomverliesschakelaar uit die stroom levert aan uw toestel. Trek daarna de stekker uit en kijk na of er water in de contactdoos zit.



3. Het is aangewezen dit toestel of elk ander ondergedompeld aquariumtoestel te voorzien van een een stroomonderbreker in geval van lekkage.
4. Dit toestel is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheden, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid hen begeleidt en informeert aangaande het gebruik van dit toestel. Bij kinderen moet toezicht gehouden worden om er zich van te vergewissen dat ze niet met het toestel spelen.
5. Trek steeds de stekker uit wanneer het toestel niet in gebruik is, bij het vervangen van onderdelen, en voor het schoonmaken. Trek nooit aan het snoer om het apparaat te ontkoppelen. Neem de stekker en trek hem vervolgens uit het stopcontact.
6. Trek de stekker uit van dit en elk ander ondergedompeld toestel alvorens de handen in het water te plaatsen.
7. De pomp moet ondergedompeld worden in water (maximale water temperatuur 35°C / 95°F). De pomp mag niet drooglopen.
8. Lees en bekijk alle belangrijke aantekeningen op het toestel.
9. Gebruik het toestel niet voor andere doeleinden dan degene waarvoor het bedoeld is. Het gebruik van onderdelen of hulpstukken die niet aanbevolen of verkocht worden door de fabrikant van het toestel, kunnen een onveilige situatie creëren.
10. Installeer of bewaar het toestel niet op een plaats waar het aan weersomstandigheden of temperaturen onder het vriespunt zal worden blootgesteld.
11. Stel dit toestel niet bloot aan zonlicht of lage temperaturen gedurende lange periodes.
12. Wees er zeker van dat het toestel veilig is geïnstalleerd voor ingebruikstelling.
13. Indien een verlengsnoer nodig blijkt, moet een snoer met een aangepast toelaatbaar vermogen worden gebruikt. Een snoer, bedoeld voor minder ampères of een lagere wattage dan het oorspronkelijke, kan oververhitten. Er moet op gelet worden dat het snoer zo wordt geïnstalleerd dat er niet over het snoer kan gestruikeld worden of dat het niet kan uitgetrokken worden.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ALS NASLAGWERK

Alleen de nauwgezette opvolging van deze installatie-instructies, alsook van de elektriciteits- en onderhoudsrichtlijnen zullen een veilige en efficiënte werking van dit toestel verzekeren.

De Exo Terra® Dripper Plant wordt aangedreven door de Exo Terra® Dripper Pomp (inbegrepen). De pomp is enkel voor gebruik binnenshuis, en ze is ontworpen om een reeks aquariumtoestellen aan te drijven die een onderdompelbare circulatiepomp vereisen zoals de Reptile Fountain, terrarium watervallen, circulerende watergedeeltes, enz. De pomp is hermetisch afgesloten om veiligheid en een lange levensduur te verzekeren. Aangezien er geen gebruik wordt gemaakt van verouderde technologieën die oliekoeling vereisen, kan ze niet lekken of de omgeving met koelvloeistof besmetten. De pomp wordt niet aanbevolen en werd niet ontwikkeld om corrosieve of brandbare chemische verbindingen of vloeistoffen met andere eigenschappen dan water te geleiden. De motorwikkeling is hermetisch afgesloten met epoxyhars. Dit isoleert tegen elektrische schokken en sluit alle elektrische onderdelen af zodat er geen water kan infiltreren. De motor is extreem compact en energie-efficiënt en produceert tegelijkertijd een continue en stabiele uitstroom.

Exo Terra® Dripper Plant installatie-instructies (p. 2)

OPGELET

- Ontkoppel de stekker van dit en elk ander ondergedompeld toestel los alvorens de handen in het water te plaatsen.
- De pomp mag niet drooglopen. Controleer regelmatig het waterpeil, en zorg er voor dat het waterpeil toereikend is om de pomp onder te dompelen tijdens de werking. Vul het waterpeil aan indien nodig.

1. Plaats de pomp in een Exo Terra® Water Dish of een ander waterreservoir (of in combinatie met het BioDrain Substraat) met voldoende waterstand om de pomp onder te dompelen. Druk stevig op de pomp om er voor te zorgen dat de zuignappen aan de onderzijde van de pomp, de pomp stevig op zijn plaats houden.
2. Bevestig de slang aan de Dripper Plant.
3. Plaats de Dripper Plant op een stabiele ondergrond om kantelen te voorkomen. De Dripper Plant basis kan gedeeltelijk ingegraven worden in het substraat om de stabiliteit te verhogen.
4. Verbind de waterslang met verbindingstuk aan de pomp.
5. Droog handen alvorens de stekker met het stopcontact te verbinden. Als het toestel niet onmiddellijk start, kijk na of het waterpeil toereikend is om de pomp onder te dompelen tijdens de werking. Als het probleem aanhoudt, bekijk dan de rubrieken "Probleemoplossingen" en "Onderhoud" van deze handleiding voor verdere informatie.
6. Regel de snelheid van het druppelen door het kraantje te verdraaien.
7. Schik de bladeren zo dat de druppels terug in de waterschaal belanden.

WATERBEHANDELING

Het water kan best worden behandeld met Exo Terra® Aquatize om chloor en zware metalen te verwijderen. Als het water gebruikt wordt als drinkwater voor de bewoners van het terrarium, kan men extra calcium toevoegen door Exo Terra® Calcium in het water op te lossen. De toevoeging van Exo Terra® Biotize draagt ertoe bij dat het water langer schoon blijft, dat noodzakelijke nuttige bacteriën floreren en dat geuren, afkomstig van rottend afval, beperkt blijven.

Onderhoud

Waarschuwing: Verwijder, om verwondingen te vermijden, wanneer het toestel niet in gebruik is altijd de stekker van alle toestellen uit de contactdoos. Verwijder de stekker van deze pomp, en elk ander elektrisch toestel, gebruikt voor het terrarium, paludarium of aqua-terrarium, uit het stopcontact vooraleer u uw handen in het water steekt en/of bij het uitvoeren van onderhoud van gelijk welke aard.

De motor van de pomp is hermetisch afgesloten, zodat geen smering of onderhoud vereist is. Open het motorhuis NOOIT. Het impeller-huis, hoewel dit zelfreinigend is, vereist regelmatig onderhoud om vuil, slib en afgezet afval te verwijderen, zodat een vlotte werking wordt verzekerd en de levensduur van de pomp wordt verlengd.

Reinigen van de pomp:

1. Verwijder de stekker van de pomp uit het stopcontact en haal de pomp uit de Exo Terra® Dripper Plant.
2. Demonteer het volledige impeller-huis door eerst het inlaatrooster te verwijderen en daarna de afdekplaat van de impeller.

3. Haal de impeller volledig uit de pomp.
4. Reinig de impeller grondig om slib, vuil of gruis te verwijderen.
5. Plaats de impeller terug in het impeller-huis. Plaats de afdekplaat van de impeller terug en vervolgens het inlaatrooster.

Opmerking: Als u bronwater gebruikt, of als u hard water heeft, laat de pomp dan enkele minuten in een 50/50 oplossing van water en azijn draaien om neergeslagen calcium te helpen verwijderen alvorens de waterval terug te plaatsen.

WAARSCHUWING: Gebruik geen detergenten of andere chemische reinigingsproducten.

PROBLEEMOPLOSSING: IAls de pomp niet werkt, controleer dan het volgende:

Geen werking:

- Verifieer of er stroomvoorziening is. Kijk de stroomonderbreker na of probeer een andere contactdoos om er zeker van te zijn dat de pomp elektrische stroom krijgt. Opmerking: koppel steeds de pomp los van het stroomnet alvorens de pomp aan te raken.
- Als er stroomvoorziening is en de pomp niet werkt, dan kan deze door vuil verstopt zijn. Koppel de pomp los, kijk het inlaatrooster na om er zeker van te zijn dat er geen verstopping is, volg dan de onderhoudsprocedures om de waaier te reinigen.

Zwakke werking:

- Ga na of de stromingssterkte correct werd ingesteld.
- Controleer of de uitvoerslang van de Reptile Fountain niet geblokkeerd wordt door vuil.
- Ga na of het inlaatrooster niet verstopt is door vuil. Volg daarna de onderhoudsprocedure voor het reinigen van de schroef.

GARANTIE

Dit product is gegarandeerd voor een periode van 2 jaar, op materiaaldefecten en fabricagefouten, vanaf de dag van aankoop. De garantie is alleen geldig op vertoon van het gedateerde aankoopbewijs. De garantie is beperkt tot het herstellen of vervangen van het toestel en dekt niet de eventuele schade aan verwante objecten. Deze garantie is enkel geldig bij normaal gebruik van het toestel waarvoor het is bestemd. De garantie vervalt bij onredelijk gebruik, slechte installatie, verwaarlozing, modificatie of misbruik van het toestel. De garantie is niet geldig voor commercieel gebruik. Voor garantie of wisselstukken, contacteer uw lokale Exo Terra® verdeler. Deze waarborg tast uw wettelijke rechten niet aan.

RECYCLAGE

Dit item is voorzien van het selectief sorteren symbool voor afgedankte elektronische en elektrische apparatuur (WEEE). Dit betekent dat het product moet worden behandeld overeenkomstig de Europese Richtlijn 2002/96/EC om te worden gerecycleerd of ontmanteld om het effect op het milieu te minimaliseren. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw lokale of regionale overheden. Elektronische producten die niet zijn opgenomen in het selectief sorteren proces zijn potentieel gevaarlijk voor het milieu en de menselijke gezondheid ten gevolge van de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.

Service

Indien u een probleem of een vraag hebt over de werking van dit product, contacteer dan in de eerste plaats uw plaatselijke Exo Terra® verdeler. De meeste problemen kunnen gemakkelijk in de winkel opgelost worden. Indien dit niet mogelijk is, breng dan het product, inclusief een geldig aankoopbewijs, terug bij uw plaatselijke speciaalzaak voor vervanging onder de geldende garantie.
Wanneer u belt (mailt of schrijft) naar onze klantendienst, vermeld dan al de noodzakelijke informatie zoals modelnummers en/of onderdeelnummers evenals de aard van het probleem.
Klantendienst en bevoegde hersteldienst:

V.K.:
Rolf C. Hagen (UK) Ltd., California Dr. Whitwood Industrial Estate,
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH
e-mail: http://faq.hagencrm.com/?uk

Frankrijk:
Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,
F-77388 Combs-la-Ville
Klantenservice: (+33) 01-64881418
Van maandag tot donderdag: 9u00-12u30 en 13u30 –17u00.
Vrijdag: 9H00-12H30
e-mail: Service.client-France@rchagen.com

Germany:
HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm
Service-Hotline: +49 (0) 4103 / 960-2000
Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr
mail to: kundenservice@rchagen.com

Spain:
Rolf C Hagen España, S.A.
Avda de Beniparrell 11 y 13, P.I. L'Alteró, 46060 Silla (Valencia)
e-mail: ventas@rchagen.com

Voor algemene informatie over ons volledige gamma aan producten, bezoek onze website op: www.exo-terra.com of www.hagen.com.

Verdeeld door:
Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2
U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA. 02048
U.K.: Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH
France: Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,
F-77388 Combs-la-Ville
Germany: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105,
25488 Holm

www.exo-terra.com

Printed in China

www.hagen.com

VER: 08/13 EU